Contractor:
SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd
MB: 29508739
PIB: 112302292
Address: TRG PRIJATELJSTVA SRBIJE I KINE 4
Bank Account: Bank of China Srbija A.D. Beograd
385-0202050005095-64

Subcontactor:
G-RADI INŽENJERING DOO BEOGRAD-NOVI BEOGRAD
MB: 21395072
PIB: 110863415
Address: Jurija Gagarina 202/32
Bank Account: BANCA INTESA, AD, BEOGRAD
160-6000001622100-45

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction **(Construction of Km152+282 Bridge Structure)**
匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）**(Km152+282桥梁结构施工)**

APPLICATION FOR FINAL PAYMENT CERTIFICATE
终期支付证书

NO. XSTL-LW-018-JL-13

202405

Value of works for this measurement period (USD) 本期计量金额:	-61,064.92	Value of approval for this measurement period (USD) 本期批准金额:	-61,064.92
Cumulative value measured this year (USD) 本年累计计量金额:	36,119.18	Value of works up to the end of this measurement period (USD) 截止本期累计计量金额:	593,026.23

Director of Contractor 承包商负责人:

Seal of Contractor 承包商公章:

Date of approval 批准日期: 2024.6.3

Director of Subcontractor 分包商负责人:

Seal of Subcontractor 分包商公章:

Date of submission提交日期:

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction (Construction of Km152+282 Bridge Structure)
匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）(Km152+282桥梁结构施工)

NO. XSTL-LW-018-JL-13 202405

No	Item	The amount according to the contract 合同金额(USD)	Value of works up to the end of the previous measurement period 截止上期计量金额(USD)	Value of works for this measurement period 本期计量金额 (USD)	Value of works up to the end of this measurement period 截止本期累计计量金额 (USD)	Value of remain 剩余金额(USD)
		a	b	c	d=b+c	e=a-d
I	Contract amount 合同金额	712,663.75	654,091.15	-61,064.92	593,026.23	119,637.52
II	Retention money 保留金**(II=I*5%)**	35,633.19	32,704.57	-3,053.25	29,651.32	5,981.87
III	Performance bond 履约保证**(III=I*5%)**	35,633.19	32,704.57	-3,053.25	29,651.32	5,981.87
IV	Total总计（**IV=I-II-III**）	**641,397.37**	**588,682.01**	**-54,958.42**	**533,723.59**	**107,673.78**

G-RADI INŽENJERING DOO BEOGRAD-NOVI BEOGRAD:

Recorder编制: Reviewer复核: Director负责人:

Contract Department: 合同部 Material Department: 机料科 Safety Department: 安全部 Engineering Department: 工程部

SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd:

Finance Department: 财务部 General Department: 综合办 Site Department: 施工处 Chief Engineer: 总工

Director: 负责人 Leader in charge of Material Department: 机料科分管领导 Leader in charge of Site Department: 现场分管领导

Km152+282 Bridge

No.	Description	Unit	Contracted Works			Previously Completed		Work Completed of this		Cumulative Works of		Remaining	
			Quantity	Unit price (USD)	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)
			a	b	c=b*a	d	e=b*d	f	g=b*f	h=d+f	i=b*h	j=a-h	k=c-i
2/1.1.36.3	**PLAIN AND REINFORCED CONCRETE**												
2/1.1.36.3.1	Cast lean concrete for 10 cm thick blinding layers	m3	29.88	33.00	986.04	29.88	986.04			29.88	986.04		
2/1.1.36.3.2	Cast reinforced concrete in pile caps	m3	322.85	90.00	29,056.50	322.85	29,056.50			322.85	29,056.50		
2/1.1.36.3.3	Cast bodies of end piers concrete	m3	14.13	150.00	2,119.50	14.13	2,119.50			14.13	2,119.50		
2/1.1.36.3.4	Cast wings and wing walls on end piers	m3	14.29	175.00	2,500.75	14.29	2,500.75	-14.29	-2,500.75			14.29	2,500.75
2/1.1.36.3.5	Cast bearing beams on end piers	m3	40.46	170.00	6,878.20	40.46	6,878.20			40.46	6,878.20		
2/1.1.36.3.6	Cast parapet walls and masks on end piers	m3	14.10	175.00	2,467.50	14.1	2,467.50	-14.10	-2,467.50			14.10	2,467.50
2/1.1.36.3.7	Cast footway cantilevers on end pier wings	m3	4.56	185.00	843.60							4.56	843.60
2/1.1.36.3.8	Cast bodies of middle piers	m3	124.00	155.00	19,220.00	124	19,220.00			124	19,220.00		
2/1.1.36.3.9	Cast bearing beams and masks on middle piers	m3	54.22	230.00	12,470.60	54.22	12,470.60			54.22	12,470.60		
2/1.1.36.3.10	Cast squared stones on end and middle piers	m3	0.51	212.00	108.12	0.51	108.12			0.51	108.12		
2/1.1.36.3.11	Cast bridge deck of reiforced concrete on top of precast girders	m3	307.65	241.00	74,143.65	307.65	74,143.65			307.65	74,143.65		
2/1.1.36.3.12	Cast reinforced concrete cross girders connecting main girders.	m3	67.88	230.00	15,612.40	67.88	15,612.40			67.88	15,612.40		
2/1.1.36.3.13	Cast in situ footway cornices (with inspection chambers)	m3	152.35	285.00	43,419.75	152.35	43,419.75	-76.18	-21,711.30	76.17	21,708.45	76.18	21,711.30
2/1.1.36.3.14	Cast transition slabs	m3	24.00	75.00	1,800.00							24.00	1,800.00
2/1.1.36.3.15	Prefabricated main girders made from pre-stressed concrete	m3	486.30	285.00	138,595.50	486.3	138,595.50			486.3	138,595.50		
2/1.1.36.4	**METALWORK**												
2/1.1.36.4.1	Ribbed reinforcement B 500B	kg	300,519.00	0.33	99,171.27	300519	99,171.27	-11,300.84	-3,729.28	289218.16	95,441.99	11300.84	3,729.28
2/1.1.36.4.2	high-strength prestressing strands	kg	31,605.12	3.25	102,716.64	31605.12	102,716.64			31605.12	102,716.64		
2/1.1.36.5	**WATERPROOFING**												
2/1.1.36.5.1	waterproofing material based on methyl metacrilate	m2	1,307.61	36.00	47,073.96	453	16,308.00	-453.00	-16,308.00			1307.61	47,073.96
2/1.1.36.5.2	One cold coat of bitumen emulsion and one hot bitumen coat	m2	890.78	9.00	8,017.02	890.78	8,017.02			890.78	8,017.02		
2/1.1.36.5.3	Protective hydrophobic penetrat-based coats.	m2	5,062.00	10.50	53,151.00	5062	53,151.00			5062	53,151.00		
2/1.1.36.5.4	Apply protective coats onto concrete surface on footways, steps and landings	m2	492.23	15.00	7,383.45							492.23	7,383.45

Km152+282 Bridge

No.	Description	Unit	Contracted Works			Previously Completed		Work Completed of this		Cumulative Works of		Remaining	
			Quantity	Unit price (USD)	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)	Quantity	Total Price (USD)
			a	b	c=b*a	d	e=b*d	f	g=b*f	h=d+f	i=b*h	j=a-h	k=c-i
2/1.1.36.7	**MISCELLANEOUS**												
2/1.1.36.7.1	Purchase and fix cast iron gullies C-6	pcs	6.00	510.00	3,060.00	6	3,060.00			6	3,060.00		
2/1.1.36.7.2	Place cast iron gully piping and all fittings	m	130.00	100.00	13,000.00							130.00	13,000.00
2/1.1.36.7.5	Insert PVC pipes in footways (inspection ways) Φ100mm	m	952.20	8.50	8,093.70	952.2	8,093.70			952.2	8,093.70		
2/1.1.36.7.6	Close joints at the joints between asphalt and curb lines and at expansion joints	m	341.40	14.00	4,779.60							341.40	4,779.60
2/1.1.36.7.11	Close joints on the stairs, between curb lines and footway cornices	m	349.00	14.00	4,886.00	349	4,886.00			349	4,886.00		
2/1.1.36.7.7	Place curbs of concrete or stone 20/25 cm	m	317.40	35.00	11,109.00	317.4	11,109.00			317.4	11,109.00		
Deduction of pump truck expenses		m3		9.90				-1524.05	-15088.10	-1524.05	-15,088.10	1524.05	15,088.10
Bearings instalation		kom		185.00				4.00	740.00	4.00	740.00	-4.00	-740.00
TOTAL					**712,663.75**		**654,091.15**		**-61,064.92**		~~**592,286.22**~~ 592,286.22		~~**120,377.53**~~ 119,037.52

G-RADI INŽENJERING DOO BEOGRAD-NOVI BEOGRAD	Recorder: 编制		Reviewer: 复核		Director: 负责人	G-RADI INŽENJERING Beograd	
SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd	Contract Department: 合同部		Engineering Department: 工程部		Site Department: 施工处	Leader in charge of Site Department: 现场分管领导	

Datum izdavanja: 31.05.2024

SHANDONG LUQIAO GROUP CO. LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd
TRG PRIJATELjSTVA SRBIJE I KINE 4
11070 Beograd - Novi Beograd

Broj knjižnog odobrenja
2024-37

Uplatu izvršiti sa pozivom na broj	**(00) 202437**
Matični broj kupca	29508739
PIB kupca	112302292
Valuta fakture	**RSD**
UKUPAN IZNOS	**6.573.192,86**

Prodavac

G-RADI INŽENJERING DOO BEOGRAD-ČUKARICA

Adresa: 11030 Beograd - Čukarica SPASOVDANSKA 8G
Matični broj: 21395072
PIB: 110863415

160-6000001622100-45

Opis	Količina	Jedinična cena	Jedinica mere	Umanjenje	Iznos bez PDV	PDV stopa
Okončana situacija, XIII OKONČANA SITUACIJA BR.08/24 Lovćenac-Lednik Nadvožnjak km 152+282 Šifra 85	1	6.573.192,8600	kom	0,00	6.573.192,86	Obrnuto obračunavanje PDV

Zbir stavki u mehanizmu obrnute naplate:	6.573.192,86
Ukupno osnovica - obrnuti obračun PDV-a:	6.573.192,86
Međuzbir:	**6.573.192,86**
Umanjena osnovica - obrnuti obračun PDV-a:	6.573.192,86
Ukupan iznos:	6.573.192,86

Napomena: NAPOMENA:PDV NIJE OBRAČUNAT U SKLADU SA ČLANOM 10 STAV2 TAČKA 3 ZAKONA O PDV U.Molimo Vas, da potpisivanjem ovog dokumenta potvrdite, da ste za ispravljeni iznos Jedan potpisan primerak nam vratite u najkraćem mogućem roku.Odbitak ulaznog PDV-a smo popravili dana- nema

Brojevi osnovnih faktura sa e-Fakture

08/24

Obrnuto obračunavanje PDV po Zakonu o PDV Član 10 Stav 2 Tačka 3, rešenje broj Poreski dužnik je primalac dobara i usluga iz oblasti građevinarstva, obveznik PDV, odnosno lice iz člana 9. stav 1. ovog zakona, za promet izvršen od strane obveznika PDV, ako je vrednost tog prometa veća od 500.000 dinara, bez PDV.;
Primalac fakture obračunava PDV

韩开波, shandong